

К 79/Д 96



120000868552

ВИТАУТ

ЛЮДЕНС

СИНЪТ НА



КОВАЧА

*Регионална библиотека
"Любен Каравелов"*



12000086852

ДЪРЖАВЕН КУКЛЕН ТЕАТЪР – РУСЕ

СИНЪТ НА КОВАЧА

латвийска куклена пиеса
от ВИТАУТ ЛЮДЕНС

превод

Василен Васев

превод на стиховете

Дора Янева

музика

ПЕТЕРИС ПЛАКИДИС

заслужил деятел на изкуствата
на Латвийската ССР

музикален ръководител

Пламен Райков

художник

АНДРИС МАНГАЛИС

постановка
АРВИД ЦЕПУРИТ

заслужил деятел на изкуствата
на Латвийската ССР

СПЕКТАКЪЛЪТ СЕ ПОСВЕЩАВА НА 60-ГОДИШНИНАТА ОТ СЪЗДАВАНЕТО
на СЪЮЗА НА СЪВЕТСКИТЕ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИ РЕПУБЛИКИ

Премиера на 17 октомври 1982 година
сезон 1982 – 1983 година

648229

ДЕЙСТВУВАЩИ ЛИЦА

КОВАЧЪТ

ТОДОР САРАДЖАЛИЕВ
РУМЯНА ДЖАМБАЗОВА
асистент в кукловодене

ФИЛИП, кръстоносец

АТАНАС КАРАМАЖДРАКОВ
МИХАИЛ ДАГОРОВ
асистент в кукловодене

МАЙКАТА,
жена на ковача

ЕМИЛИЯ ТОПАЛОВА
МАРИЯ МАТЕЕВА

РОЛАНД, кръстоносец

ДИМИТЪР ДИМИТРОВ
БОЖИДАР ВЕНКОВ
асистент в кукловодене

МАДИС

негови синове

ЗДРАВКО ДИМИТРОВ
ВАСИЛ ДЕНЕВ
асистент в кукловодене

СТАРИЯТ ЕЛЕН
КОБИЛКАТА ДАБОЛИТЕ
ЖРЕБЧЕТО САЛНИС

МИХАИЛ ДАГОРОВ
ВАСИЛ ДЕНЕВ
РУМЯНА ДЖАМБАЗОВА

АЛНИС

ВАСИЛКА СУГАРЕВА
СОНЯ БОТЕВА

МАЛКОТО ЕЛЕНЧЕ

ГЕРГАНА КРАЕВА

ЗАНИТЕ,
дъщеря на ковача

асистент в кукловодене
МАРИАНА ДИМИТРОВА
БОЖИДАР ВЕНКОВ
асистент в кукловодене

Кръстоноски, Сокол,
Свраката пъстроопашатка,
Катеричка, Змей, елени

Артисти от състава

Действието се развива
в латвийската област Земгалия



ПРЕДСТАВЯМЕ ВИ НАШИТЕ ГОСТИ

АРВИД ЦЕПУРИТ е роден пред 1929 година в Рига. Първоначално завършва студията към Художествения театър в Рига и известно време е драматичен артист. Любовта му към децата и куления театър го отвеждат в сферите на режисурата: той се дипломира като режисьор в театралния факултет на Рижката консерватория. Повече от двадесет години се занимава с куклено изкуство. Вече седем години е главен режисьор на Държавния Рижки куклен театър.

Арвид Цепурит е създавал много интересни постановки не само в театъра, но и детски филми в телевизията. В творческата му биография големи театрални постижения са куклените муспектакли: „Рига гърми“ от В. Люденс, „Момчето с кадифената дреха“ от Е. Адамсон, „Трите тайни на магьосниците“ от Х. Паукш, както и постановките за възрастни — „Приключенията на Швейк“ по Я. Хашек и „Декамерон“ по Бокачо.

През 1980 година за ярки художествени постижения в областта на кукления театър Арвид Цепурит е удостоен със званието „Заслужил деятел на изкуствата на ЛССР“.

АНДРИС МАНГАЛИС е роден през 1941 година. Завършил е художествената академия в Рига по профил „Монументална живопис“. Наред с прозивите си на художник, Мангалис се увлича и от куклено изкуство. Досега по негова сценография са създадени девет постановки в Рижкия куклен театър. Те са правени в творческо сътрудничество с режисьора Арвид Цепурит.

Сценографските изяви на Андрис Мангалис често са получавали високата оценка на театралните специалисти. Няколко пъти негови художествени проекти са удостоявани с високи награди на фестивала на куклените театри от прибалтийските републики.



ВИТАУТ ЛЮДЕНС

е съвременен латвийски поет, принадлежащ към средното поколение писатели на Латвия. Той е автор на много стихове, поеми и балади. Има издадени над седем книги — сборници с поезия.

Основна тема в поетичното творчество на Люденс е темата за героичната съдба на латвийския народ в неговото историческо развитие. Затова повечето от стиховете му са хими на патриотизма и свободолюбието.

Витаут Люденс е роден в областта Земгалия и душевността на тамошните жители често присъства като светоусещане в неговите произведения. Те са изпълнени с патриотичен и оптимистичен патос. В стиховете му пулсира жизнеността на народа и преклонението му към природата и историята на Родината.

Люденс е и известен детски поет. Той много обича кукления театър и затова е написал досега две пиеси. Третата му — „СИНЪТ НА КОВАЧА“ получава първата си театрална реализация на сцената на Русенския куклен театър. Затова нека пожелаем „На добър час!“ на тази първа премиера — начало на сценичен живот на една хубава и поетична куклена творба.

СЪРДЕЧНИ ПОЖЕЛАНИЯ

Бяхме много зарадвани, когато веднага след пристигането си в Русе режисьорът Арвид Цепурит ни придаде лист, изписан с красив и четлив почерк. В него авторът на пиесата Витаут Люденс се обръща с топли думи към създателите на спектакъла и към бъдешите зрители. С тези думи ние започнахме и работа над пиесата.

. . .

Скъпи български приятели,

Много се радвам, че премиерата на моята пиеса за първи път ще се състои на сцената на Русенския куклен театър. Затова ми се иска чрез тези няколко слова да изразя възбуденията си по повод това радостно събитие за Вас и мен.

Дарът, който можем да наследим с най-голяма стойност от своите родители е любовта към Родината. Този дар ние завещаваме на своите синове и дъщери. Любовта към Родината — това е тази чудна сила, която крепи латишите към Балтийско Море, а българите — към Черно. И силните приливи на двете морета ми напомнят бурната историческа съдба на двата народа.

По пътя вървят малки деца, които всичко виждат и всичко слушат. Те са младата коронка на едно дърво, чийто корени са изплетени от историята на Отечеството ни. Гледам тези деца и си мисля: сега е мой ред да помогна тези корени винаги да държат короната на дървото свежа и жизнена.

На добър час, български приятели и успех на спектакъла „Синът на ковача“!

ВИТАУТ ЛЮДЕНС

СПЕКТАКЛИ НА ДРУЖБАТА

Творческата дружба между Рижкия куклен театър и нашия театър е изпълнена със сърдечност, искреност и най-вече — творческа възискателност и всеотдайност. Вече над десет години нашето приятелство съществува като част от празничните мигове и на двата състава.

С времето сътрудничеството ни се задълбочава като постепенно се обогатяваха неговите форми. Размяната на постановъчни групи, които създаваха спектакли в Русе и Рига, гостуване на целите състави или на малки групи от творци — всичко това спомагаше за взаимно обогатяване на двата колектива в професионалното им израстване. Ние имаме какво да научим от нашите рижки приятели, защото тяхното куклено изкуство е с висрки художествени изисквания. То се създава от творци с изявен авторитет и майсторство. Затова срещите ни с рижките кукленици ни носят творческо удовлетворение и радостни изживявания.

За първи път състав на Русенския куклен театър гостува в Рига през април 1971 година. Той представя спектакъла „Юнакът и златната ябълка“ от Иван Теофилов. Спектакълът е награден с отличие и почетна грамота на Върховния съвет на СССР. През април 1972 година Рижкият театър връща визитата, като в Русе е показана постановката „Дяволчетата“. Така, уверено се поставя началото на творческите връзки.

През май 1978 година Русенският куклен театър е отново в Рига. Този път той запознава малките зрители с пиесата „Разходка с хвърчило“ от Рада Московка. И през май

1979 година отново посрещаме гости от Рига. Те се представят със спектакъла „Момчето с кадифената дреха“ от Ерих Адамсон.

Много ползотворна се оказва размяната на постановъчни групи от режисьор и сценограф, които създават интересни и незабравими спектакли. През декември 1977 година екип от нашия театър (Емилиа Цанкова — режисьор, и Цветко Цветков — художник) поставят в Рижкия куклен театър пиесата на Рада Московка „Къде отиваш, конче“. Заслужилият деятел на изкуствата на СССР Арвид Цепурит и з. д. в. на СССР художникът Паул Шенхов през септември 1977 година подготвят премиерата на латвийската пиеса „Спридийтис“ от Анна Бригадере, която се посрещна с интерес от русенските деца.

Сега отново се срещаме на нашата сцена с майсторството на рижките творци — з. д. в. Арвид Цепурит и младия художник Андрис Мангалис. Ние се надяваме, че техният спектакъл ще бъде достоен принос в отбелязване от културната общественост на нашия град 60-та годишнина от създаването на Съюза на съветските социалистически републики.

Постановката „Синът на ковача“ е поредният въздуващ театрален факт в съществуване на творческите връзки между Рижкия и Русенския куклени театри. Ние сме уверени, че нашата дружба още повече ще укрепва и ще става все по-важна част от творческото ежедневие на двата колектива.

Крум ГЕРГИЦОВ

С Ъ С Т А В

на театъра през сезон

Художествен ръководител и директор

КРУМ ГЕРГИЦОВ — театровед

1982—1983 година

Заместник-директор
НИКОЛА КРЪСТЕВ

Режисьор
ЕВДАЛИНА САРАДЖАЛИЕВА

Главен художник
ЦВЕТКО ЦВЕТКОВ

А Р Т И С Т И

ЕМИЛИЯ ТОПАЛОВА
АТАНАС КАРАМАЖДРАКОВ
МАРИЯ МАТЕЕВА
ИВАЙЛО БОЖКОВ
БОЖИДАР ВЕНКОВ
МИХАИЛ ДАГОРОВ
МАРИАНА ДИМИТРОВА
ТОДОР САРАДЖАЛИЕВ
ВАСИЛ ДЕНЕВ

ГЕРГАНА КРАЕВА
ДИМИТЪР ДИМИТРОВ
ВАСИЛКА СУГАРЕВА
ЗДРАВКО ДИМИТРОВ
РУМЯНА ДЖАМБАЗОВА
СОНЯ БОТЕВА
ДАНИЕЛА МИТОВА
ИНА ФИЛЕВА



Рисунци в програмата **АНДРЕС МАНГАЛИС**

Технически сътрудници

Художник-изпълнители — Светлозар Чакъров, Стоян Панайотов, Лилияна Митева, Иванка Станчева; дърводелец — Иван Илиев; художествено осветление — Йордан Михайлов, Пламен Вълех; театър-майстор — Паскал Паскалев; сценичен персонал — Юри Енчев, Румен Стоянов, Атанас Петров; звуково оформление — Иван Маринов; шофьор на автобуса — Ангел Крумов.

Административна служба

Главен счетоводител — Елена Маринова, касиер-домакин — Калинка Станева, организатор на спектаклите — Иванка Попова, обслужващ каса — Майя Кръстева

